

JUSTICIA ESPACIAL

OCTUBRE - OCTOBER 2023

07

**De la reconstrucción
a la regeneración socioambiental:
Una experiencia con comunidades mè'phàà
en la Montaña de Guerrero**

From reconstruction
to socio-environmental regeneration:
An experience with the communities of mè'phàà
in the Guerrero Mountain

Elis Martínez e Isadora Hastings

De la reconstrucción
a la regeneración socioambiental:
Una experiencia con comunidades mè'phàà
en la Montaña de Guerrero

Elis Martínez e Isadora Hastings



Octubre
2023
#07

RESUMEN

Palabras clave: Producción y Gestión Social del Hábitat, Gestión Integral del Riesgo, Procesos autogestivos de reconstrucción, Materiales locales, Territorio, Ecotecnia; Restauración ecosistémica

Comenzamos a trabajar con la población mè'phàà en la montaña de Guerrero cuando la zona se vio seriamente afectada por 2 tormentas tropicales en 2013. Desde entonces hemos continuado trabajando con comunidades del Municipio de Malinaltepec con la intención de facilitar procesos de Producción y Gestión Social del Hábitat (1) incluyendo el enfoque de la Gestión Integral del Riesgo (2) para disminuir la vulnerabilidad (3). Hemos trascendido las acciones de reconstrucción, desde una perspectiva regenerativa y sistémica. Por un lado, para aumentar la resistencia material, habitacional y territorial; y, por el otro, aumentar la resiliencia de la población mediante la recuperación de prácticas colectivas, saberes tradicionales y adaptativos, así como de conocimientos sobre el ejercicio del derecho humano al hábitat y a la dimensión forestal.

En estos años se ha logrado trabajar con familias de 9 comunidades de la montaña, quienes auto produjeron sus viviendas mediante el sistema reforzado de adobe, con lo que, además de aumentar la seguridad estructural al optimizar el sistema tradicional de construcción con adobe, incrementaron su nivel de habitabilidad en cuanto a confort térmico, ventilación, iluminación aumento de espacio habitable en m2 y m3. También hemos implementado estufas ahorradoras de leña, que fueron diseñadas con las mujeres para favorecer una adecuación cultural y apropiación de la ecotecnia. Con lo que se ha disminuido en un 57% el consumo de leña de las familias, lo que forma parte de una estrategia de restauración forestal, que incluye acciones de reforestación de especies maderables.

Además se ha buscado fortalecer la cultura culinaria local y la soberanía alimentaria al integrar huertos de traspatio. Se han construido sanitarios secos, contribuyendo a nutrir los suelos ya disminuir la contaminación hídrica. También se han construido 6 centros de uso comunitario y educativo en diferentes comunidades, los que son gestionados por los grupos que lo solicitaron.

ABSTRACT

Keywords: Social Production of Habitat, Comprehensive Risk Management, Self-managed reconstruction processes, Local materials, Territory, Eco-techniques; ecosystem restoration

We started working with the Mè'phàà population in the mountains of Guerrero when the area was seriously affected by 2 tropical storms in 2013. Since then we have continued working with the communities of the Municipality of Malinaltepec with the intention of facilitating processes of Social Production of Habitat (1), including a Comprehensive Risk Management (2) approach to reduce vulnerabilities (3). We have transcended reconstruction actions, from a regenerative and systemic perspective. On the one hand, to increase material, housing and territorial resistance; and, on the other, to increase the resilience of the population through the recovery of collective practices, traditional and adaptive wisdom, as well as knowledge on the exercise of the human right to habitat and the forest dimension.

In these years it has been possible to work with families from 9 mountain communities, who self-produced their homes using the reinforced adobe system, with which, in addition to increasing structural safety by optimizing the traditional adobe construction system, they increased their habitability level in terms of thermal comfort, ventilation, lighting increase in living space in m2 and m3. We also developed wood-saving stoves, which were designed with the women to promote cultural adaptation and appropriation of eco-technics. With this, the consumption of firewood by families has been reduced by 57%, which is part of a forest restoration strategy, which includes reforestation actions for timber species.

In addition, efforts have been made to strengthen the local culinary culture and food sovereignty by integrating backyard orchards. To help to nourish the soil and reduce water pollution, we have made compost toilets. Six centers for community and educational use have also been built in different communities, which are managed by the groups that requested it.

1. TERRITORIOS (IN) JUSTOS (UN)FAIR TERRITORIES

La Montaña de Guerrero es una de las zonas de mayor marginación económica del país, que se expresa en bajos niveles de ingresos, infraestructura pública ineficiente, en malas condiciones o descontextualizada, alta migración, y muy bajos niveles de atención a la salud. La tala inmoderada, los incendios forestales y la extensión de tierras para uso agrícola provocan la deforestación y la fragmentación de los ecosistemas, que a su vez repercuten en la pérdida del hábitat de flora y fauna endémicas y aceleran erosión del suelo hídrica y eólica.

Los efectos de esta problemática se hicieron evidentes al paso de las tormentas Ingrid y Manuel en 2013, siendo esta región una de las que presentó mayores pérdidas, debido a sus condiciones históricas de vulnerabilidad, manifiestas en la localización de cientos de comunidades en laderas montañosas, el deterioro ambiental, pérdida de conocimiento tradicional constructivo y exclusión social. Si entendemos la justicia desde un enfoque que considera las capacidades humanas, su reconocimiento y participación, podemos visibilizar las limitaciones estructurales que causan la vulnerabilidad especialmente de las poblaciones rurales y originarias, ya que ven amenazadas sus capacidades básicas a la alimentación, la vivienda y la cultura.

Guerrero's Mountain region is one of the most economically marginalized areas in the country, which is expressed in low income levels, inefficient, in poor condition or out of context public infrastructure, high migration, and very low levels of health care. Immoderate logging, forest fires and extension of land for agricultural use cause deforestation and fragmentation of ecosystems. These processes generate the loss of habitat for endemic flora and fauna, as well as accelerated erosion of the soil by water and wind.

The effects of this problem became more evident when storms Ingrid and Manuel passed by in 2013. Being this region one of those that presented the greatest losses, due to its historical conditions of vulnerability, manifested in the location of hundreds of communities on mountain slopes, environmental deterioration, loss of traditional constructive knowledge, as well as the exclusion of its population. If we understand justice from an approach that consider human capacities, their recognition and participation, we can make visible the structural limitations that cause vulnerability, especially for rural and native populations, since their basic capacities for food, housing and culture are threatened.



1. Infografía Gestión Integral de Riesgos. Créditos: Cooperación Comunitaria.

1 En las sociedades contemporáneas, ante fenómenos como la globalización, las migraciones y la crisis de los estados-nación, la «ciudadanía» se instituye (al igual que antes) como mecanismo de desigualdad. La participación no debe adjetivarse como «ciudadana», o como algo de lo que son sujetas las «personas ciudadanas», sino que todas las personas —sean o no ciudadanas— deben tener derecho a ella.

1 In contemporary societies, faced with phenomena such as globalization, migration and the crisis of nation-states, "citizenship" is established (as before) as a mechanism of inequality. Participation should not be defined as "citizen" or as something to which "citizens" are subject, but rather that all people—whether they are citizens or not— should have the right to it.

1. Asentamiento en terrenos con riesgo



2. Humedad en la base



3. Agrietamiento en esquinas



4. Colapso de muros



5. Desprendimiento de techos



2. Daños. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.

2 Daños. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.

2. MODELO DE PARTICIPACIÓN PARTICIPATION MODEL

El modelo de acompañamiento en PYGSH¹ desde el inicio exige como indispensable el protagonismo de las personas participantes. Comenzando por el diagnóstico como una práctica reflexiva y dialógica en la que son los habitantes quienes identifican los problemas y los sueños pues son quienes conocen su territorio. Una vez que se analiza el diagnóstico, la población decide los procesos que va a trabajar, y los cuales diseña de manera participativa. Esta etapa, en cuanto a procesos arquitectónicos, se realiza entre la población y el equipo arquitectónico-estructural de CC.

Posteriormente se lleva a cabo la planeación colectiva, asignando roles para la autoproducción de los espacios, tanto familiares como comunitarios, lo que encamina a los grupos a la implementación de lo que se haya decidido realizar, una etapa de evaluación para conocer su percepción sobre los procesos constructivo, social y los aprendizajes al término de obra. Una ulterior etapa en la que se refuerza el uso y mantenimiento de lo que se ha generado junto con la comunidad. Los resultados que se esperan a través de este abordaje pretenden fortalecer los lazos entre la comunidad, las capacidades técnicas de los participantes, así como el pensamiento crítico y el diálogo para la autogestión.

The accompaniment model in SPH², from the beginning requires the leadership of the participating people as essential. Starting with the community assessment as a reflective and dialogical practice in which the inhabitants are the ones who identify the problems and dreams, since they are the ones who know their territory. Once the assessment is analyzed, the population decides the processes that it is going to work on, and which it designs in a participatory manner. This stage, in terms of architectural processes, is carried out between the population and the architectural- structural team of CC.

Subsequently, collective planning is carried out, assigning roles for the self-production of spaces, both family and community, which directs the groups to the implementation of what has been decided to carry out, an evaluation stage to know their perception of the constructive and social processes and learning at the end of the work. A further stage in which the use and maintenance of what has been generated together with the community is reinforced. The results that are expected through this approach aim to strengthen the ties between the community, the technical capacities of the participants, as well as critical thinking and dialogue for self-management.



3. Producción y Gestión Social del hábitat Créditos: Cooperación Comunitaria.

1.(PYGSH) Se define como "el proceso de desarrollo evolutivo del hábitat, espontáneo o planificado, para alcanzar la satisfacción de necesidades, tangibles e intangibles de los sectores sociales tradicionalmente excluidos" (Enrique Ortiz citado por Romero; s/f, p. 6).



4. Mujer construyendo (El Obispo, 2015). Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.

2. (SPH) It is defined as "the process of evolutionary development of the habitat, spontaneous or planned, to achieve the satisfaction of the tangible and intangible needs of the traditionally excluded social sectors" (Enrique Ortiz cited by Romero; s/f, p. 6).



5. Proceso de restauración vivienda moyotepec. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



6. Talleres de materiales locales (Paraíso 2022). Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



7. Inagururación viviendas (La Soledad, 2022) Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



8. Construcción de estufas ahorradoras de leña (Ciénega 2021). Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



9. Mapa de Guerrero. Créditos: Cooperación Comunitaria.

3. MODELO DE AGENCIA AGENCY MODEL

El primer vínculo que logramos con las comunidades, se lo debemos a habitantes locales quienes nos informaron sobre la situación de emergencia que sucedía en la zona. A partir de ello tuvimos contacto con las primeras comunidades con las que realizamos los diagnósticos comunitarios después del desastre. Además de los habitantes de las comunidades, las autoridades locales han sido clave para la consecución de los procesos.

Están involucrados también el Comisariado de Bienes Comunales y los Consejos Agrarios de la Región, quienes resguardan el sentido político proveniente del reparto agrario surgido de la revolución mexicana, y lo que está relacionado con el territorio y la propiedad social de la tierra (2).

Durante todo este proceso los aliados financieros han sido estratégicos, pues son quienes aportan los recursos económicos necesarios. Principalmente Fundaciones nacionales, Agencias de Cooperación internacional, e instancias gubernamentales, específicamente la Comisión Nacional de Vivienda, con quien hemos gestionado recursos a través de subsidios para la vivienda con asesoría técnica. Se han sumado otros aliados operativos importantes con quienes hemos podido abordar aspectos que han requerido especialización fuera de nuestras disciplinas. Tal es el caso de la Universidad Autónoma de Guerrero, La Universidad Metropolitana, Tierra Negra y Cosechando Natural.

The first link we achieved with the communities, we owe to local inhabitants who informed us about the emergency situation that was happening in the area. From this we had contact with the first communities with which we carried out community assessments after the disaster. In addition to the inhabitants of the communities, the local authorities have been key to the achievement of the processes.

The Commissariat of Communal Goods and the Agrarian Councils of the Region are also involved, who safeguard the political sense coming from the agrarian distribution that emerged from the Mexican revolution, and what is related to the territory and social ownership of the land (2).

Throughout this process, financial allies have been strategic, since they are the ones who provide the necessary financial resources. Mainly National Foundations, International Cooperation Agencies, and government bodies, specifically the National Housing Commission, with whom we have managed resources through housing subsidies with technical advice. Other important operational allies have been added with whom we have been able to address aspects that have required specialization outside our disciplines. Such is the case of the Autonomous University of Guerrero, the Metropolitan University, Tierra Negra and Cosechando Natural.

RECONSTRUCCIÓN INTEGRAL Y SOCIAL DEL HÁBITAT EN LA MONTAÑA DE GUERRERO



11. Reconstrucción integral y social del hábitat en la Montaña de Guerrero. Créditos: Cooperación Comunitaria.



10. Diseño participativo y autoproducción de huertos para la soberanía alimentaria. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



12. Mapeo de riesgos y vulnerabilidades del núcleo agrario junto con el Comisariado de Bienes Comunales. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



13. Mapeo de riesgos y vulnerabilidades del núcleo agrario junto con el Comisariado de Bienes Comunales. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.

4. SOPORTE DISCIPLINAR DISCIPLINARY SUPPORT

Desde el primer ciclo del proyecto que comenzó en la comunidad El Obispo, abordamos el problema hacia sus distintas dimensiones, para lo que fue necesario integrar y formar un equipo interdisciplinario.

Ya que el modelo de acompañamiento que realizamos se da de manera espiral, en cada ciclo hemos sido muy sensibles a los aprendizajes y los nuevos elementos que se revelan a través de la profundización del trabajo en el territorio.

Esto nos ha enseñado a ser pacientes con los procesos, y a saber que la complejidad al que nos enfrentamos requiere una labor de varios años, a través de los cuales, ya hemos impulsado procesos en 9 comunidades del mismo municipio, una comunidad de la Costa Chica de Guerrero de otro grupo etnolingüístico (ñomdá), así como con la Universidad Intercultural del Estado de Guerrero y el Comisariado de Bienes comunales para ampliar la escala del proyecto. En este tiempo también hemos podido enfocarnos en temas especializados, reconfigurando al equipo y generando diálogos de manera constante para reflexionar las formas en que se aborda la problemática desde las distintas disciplinas y saberes, dando un reconocimiento especial a los conocimientos campesinos y no formales, con lo que se construye conocimiento significativo.



14. Autoproducción del Centro para la Educación Preescolar Indígena (CEPIS) en La Ciénega y Ojo de Agua. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.

From the first cycle of the project that began in El Obispo community, we approached the problem towards its different dimensions, for which it was necessary to integrate and form an interdisciplinary team.

Since the accompaniment model that we carry out is given in a spiral way, in each cycle we have been very sensitive to the learning and the new elements that are revealed through the deepening of the work in the territory.

This has taught us to be patient with the processes, and to know that the complexity we are facing requires several years of work, through which we have already promoted processes in 9 communities in the same municipality, a community on the Costa Chica of Guerrero from another ethnolinguistic group (Ñomdá), as well as with the Intercultural University of the State of Guerrero and the Communal Property Commissioner to expand the scale of the project. During this time we have also been able to focus on specialized issues, reconfiguring the team and constantly generating dialogues to reflect on the ways in which the problem is addressed from the different disciplines, giving special recognition to peasant and non-formal knowledge, with which significant knowledge is collectively built.



15. Autoproducción del Centro para la Educación Preescolar Indígena (CEPIS) en La Ciénega y Ojo de Agua. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



16. Proceso integral y participativo de autoproducción de viviendas con el sistema reforzado de adobe contra sismos y vientos fuertes. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



17. Autoproducción de cocinas hechas con materiales locales y naturales que reducen riesgos de salud de las mujeres y sus familias. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



18. Autoproducción de estufas ahorradoras de leña para la disminución de la deforestación. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



19. Autoproducción de estufas ahorradoras de leña para la disminución de la deforestación. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



22. Autoproducción del Centro para la Educación Preescolar Indígena (CEPIS) en La Ciénega y Ojo de Agua. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



20. Autoproducción. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



21. Autoproducción de cocinas hechas con materiales locales y naturales que reducen riesgos de salud de las mujeres y sus familias. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



23. Autoproducción del Centro para la Educación Preescolar Indígena (CEPIS) en La Ciénega y Ojo de Agua. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



24. Proceso integral y participativo de autoproducción de viviendas con el sistema reforzado de adobe contra sismos y vientos fuertes. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.

5. OTROS APRENDIZAJES OTHER LEARNINGS

El trabajo en territorio se ha convertido también en una oportunidad para visibilizar las condiciones injustas a las que se ha sometido a las poblaciones rurales durante siglos. Hemos generado insumos especialmente sobre lo rural, la construcción con materiales locales, PYGSH y GIR, que también han sido puestos al servicio de otras organizaciones aliadas a través de las redes de las que formamos parte, como la HIC (Habitat International Coalition), Red de Producción Social de Vivienda en México y la red Maak.

Hemos compartido espacios de diálogo y de codiseño de acciones colectivas con grupos y movimientos sociales con larga trayectoria en la lucha. Esto nos ha permitido conocer cómo han cambiado las políticas públicas y cómo los colectivos han ido adaptando sus estrategias y enfoques, además de que hemos fortalecido nuestros conocimientos técnicos, sociales y políticos, a través de la sabiduría acumulada de los sujetos que participan en estos espacios.

Working in the territory has also become an opportunity to make visible the unjust conditions to which rural populations have been subjected for centuries. We have generated inputs especially on the rural, construction with local materials, SPH and CRM, which have also been put at the service of other allied organizations through the networks of which we are a part, such as the HIC (Habitat International Coalition), Red of Social Production of Housing in Mexico and the Maak network.

We have shared spaces for dialogue and co-design of collective actions with groups and social movements with a long history in the struggle. This has allowed us to know how public policies have changed and how the groups have been adapting their strategies and approaches, in addition to strengthening our technical, social and political knowledge, through the accumulated wisdom of the subjects that participate in these spaces. On the other hand, the actions that CC performs allow us to share relevant content based on experience. What we have also contributed to our allies, from our interdisciplinary team, is a young vision and innovative tools for communication and community work.



21. Autoproducción de baños secos para disminuir el impacto ambiental. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



22. Autoproducción de baños secos para disminuir el impacto ambiental. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



23. Autoproducción de estufas ahorradoras de leña para la disminución de la deforestación. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



24. Autoproducción de estufas ahorradoras de leña para la disminución de la deforestación. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



25. Diseño participativo y autoproducción de huertos para la soberanía alimentaria. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.



26. Proceso de restauración ambiental con el apoyo del Comisariado de bienes comunales y el núcleo agrario. Créditos: Isadora Hastings, Jesús Álvarez.

6. DATOS DE LOS PROYECTOS

PROJECT DATA

Nombre del proyecto: Reconstrucción, Autoproducción y Restauración ambiental en la Montaña de Guerrero con poblaciones Mè'phàà

Equipo del proyecto: Isadora Hastings, Jesús Álvarez, Elis Martínez, Liliana Escutia, Diana Cortese

Equipo arquitectura: Gerson Huerta, Lizet Zaldívar, Daniela Mendoza

Equipo técnico: Fernando Cruz

Equipo de construcción: Las comunidades y trabajadores de la construcción locales

Equipo cultural: Hubert Matiwaa

Equipo ambiental: Miguel Guerra, Sadahí Cantú, Camila Monroy

Fotografías: Isadora Hastings, Jesús Álvarez

Gráficos: Cooperación Comunitaria

Comunidad u organización partícipe del proyecto: El Obispo, San Miguelito, Laguna Seca, Ojo de Agua, Moyotepec, La Ciénega, La Soledad, El Paraíso, Monte Alegre

Promotores: Gabriel Cantú

Ubicación: Norte: 17.343597°, -98.670871° Este: 17.091451°, -98.575866° Sur: 16.914527°, -98.710645° Oeste: 17.126498°, -98.808234°

Fechas: 2022 - a la actualidad

Estatus del proyecto: En uso I Fase. En construcción II Fase.

Superficie: 12,546 hectáreas

Elevación y clima: Entre 1,500 y 2,400, cálido subhúmedo

Contacto: elis@cooperacioncomunitaria.org

Project name: Reconstrucción, Autoproducción y Restauración ambiental en la Montaña de Guerrero con poblaciones Mè'phàà

Project team: Isadora Hastings, Jesús Álvarez, Elis Martínez, Liliana Escutia, Diana Cortese

Architecture team: Gerson Huerta, Lizet Zaldívar, Daniela Mendoza

Technical team: Fernando Cruz

Construction team: Las comunidades y trabajadores de la construcción locales

Cultural team: Hubert Matiwaa

Environmental team: Miguel Guerra, Sadahí Cantú, Camila Monroy

Photographs: Isadora Hastings, Jesús Álvarez

Diagrams: Cooperación Comunitaria

Community or organization participating in the project: El Obispo, San Miguelito, Laguna Seca, Ojo de Agua, Moyotepec, La Ciénega, La Soledad, El Paraíso, Monte Alegre

Promoters: Gabriel Cantú

Location: Norte: 17.343597°, -98.670871° Este: 17.091451°, -98.575866° Sur: 16.914527°, -98.710645° Oeste: 17.126498°, -98.808234°

Dates: 2022 - a la actualidad

Project status: En uso I Fase. En construcción II Fase.

Surface: 12,546 hectáreas

Elevation and climate: Entre 1,500 y 2,400, cálido subhúmedo

Contact: elis@cooperacioncomunitaria.org

8. REFERENCIAS

REFERENCES

Bartra, Armando (Comp.) (2000). Crónicas del sur. Utopías campesinas en Guerrero, Ediciones Era. Chancel, L. Bothe, P.

Voituriez, T. (2023) Climate inequality report 2023. World inequality Lab Study 2023/1.

Harvey, D. (1996). Justice, Nature, and the Geography of Difference. Oxford: Blackwell.

Martínez Alier, J. (2004). El ecologismo de los pobres. Conflictos ambientales y lenguajes de valoración. Barcelona: Flacso Ecología-Icaria Antrazit.

Mues, A. (2011). Habitabilidad y desarrollo urbano sostenible. Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey .

Schlosberg, David (2012). "Justicia ambiental y climática: de la equidad al funcionamiento comunitario". Ecología Política, 41, 25-35. Barcelona: Icaria.

Romero Fernández, Gustavo (S/f) La producción Social del hábitat: reflexiones sobre su historia, concepciones y propuestas. Recuperado en: https://hic-al.org/wp-content/uploads/2019/01/Texto_Gustavo.pdf



JUSTICIA ESPACIAL

SEPTIEMBRE - SEPTIEMBRE 2023